Connected passages for Latin prose writing, with full introductory notes on idiom

Mather Maurice Whittemore
Title: Connected passages for Latin prose writing, with full introductory notes on idiom

Author: Mather Maurice Whittemore

This is an exact replica of a book. The book reprint was manually improved by a team of professionals, as opposed to automatic/OCR processes used by some companies. However, the book may still have imperfections such as missing pages, poor pictures, errant marks, etc. that were a part of the original text. We appreciate your understanding of the imperfections which can not be improved, and hope you will enjoy reading this book.
Morris and Morgan's Latin Series

EDITED FOR USE IN SCHOOLS AND COLLEGES

UNDER THE SUPERVISION OF

EDWARD P. MORRIS, L.H.D.,
PROFESSOR OF LATIN IN YALE UNIVERSITY

AND

MORRIS H. MORGAN, Ph.D.,
PROFESSOR OF CLASSICAL PHILOLOGY IN HARVARD UNIVERSITY
VOLUMES OF THE SERIES


Connected Passages for Latin Prose Writing. Maurice W. Mather, formerly of Harvard University, and Arthur L. Wheeler, Bryn Mawr College. $1.00.

Caesar. Episodes from the Gallic and Civil Wars. Maurice W. Mather, formerly of Harvard University. $1.25.

Cicero. Ten Orations and Selected Letters. J. Remsen Bishop, Eastern High School, Detroit, Frederick A. King, Hughes High School, Cincinnati, and Nathan W. Helm, Evanston Academy of Northwestern University. $1.25.

Six Orations. $1.00.

Selections from Latin Prose Authors for Sight Reading. Susan Braley Franklin and Ella Catherine Greene, Miss Baldwin's School, Bryn Mawr. 40 cents.


Cicero. Laelius de Amicitia. Clifton Price, University of California. 75 cents.

Selections from Livy. Harry E. Burton, Dartmouth College. $1.50.


Horace. Satires. Edward P. Morris, Yale University. $1.00.

Horace. Satires and Epistles. Edward P. Morris, Yale University. $1.25.


Tibullus. Kirby F. Smith, Johns Hopkins University.

Lucretius. William A. Merrill, University of California. $2.25.

Latin Literature of the Empire. Alfred Gudeman, University of Pennsylvania,

Vol. I. Prose: Velleius to Boethius . . . . . $1.80
Vol. II. Poetry: Pseudo-Vergiliana to Claudianus . . . . $1.80


Others to be announced later.
CONNECTED PASSAGES
FOR
LATIN PROSE WRITING
WITH
FULL INTRODUCTORY NOTES ON IDIOM
BY
MAURICE W. MATHER, PH.D.
FORMERLY INSTRUCTOR IN LATIN IN HARVARD UNIVERSITY
AND
ARTHUR L. WHEELER, PH.D.
PROFESSOR OF LATIN IN BRYN MAWR COLLEGE

NEW YORK :: CINCINNATI :: CHICAGO
AMERICAN BOOK COMPANY
PREFACE

In planning the present book it has been the aim of the authors to present within two covers all the essential apparatus for the writing of average passages in Latin prose. By including in the Notes on Idiom the requisite body of syntax, stated from the point of view of the student who is to write Latin, they have dispensed with the ordinary system of reference to three or four Latin grammars. They believe that in this way not only much time will be saved, but that the added convenience will produce more accurate results, since both student and teacher may refer instantly to the statement of any of the ordinary principles involved. The addition of the Latin text tends to the same end, and it is hoped that for the exercises contained in this volume the student will rarely find it necessary to refer to anything not included in the volume itself.

The book is not intended to teach how to write isolated sentences illustrative of given constructions, but it assumes that the pupil, after a year or more of such practice (the time varying in different schools), is ready to learn the art of writing connected narrative in Latin. Recognizing that, in order to attain perfection in writing any language, good models must be studied, the authors have based their exercises on Caesar, Nepos, and Cicero, such selections from these writers being taken as are usually read in schools. About a page of Latin text serves as a model for each exercise.

As the book is not for beginners, the individual exercises have not been made vehicles for teaching any one or two constructions, such as the ablative absolute, purpose, etc.; but the authors have felt at liberty to introduce at any time even the more difficult con-
structions. Indirect discourse, for instance, is taken up at the very beginning. But this will not be found to occasion too much difficulty, for constant reference is made to the notes on Latin idiom (pp. 1–69), where the construction needed is briefly explained from the point of view of a writer, not a reader or translator, of Latin. At the same time, the principle of gradation has been followed to some extent, especially in the exercises based on the third book of the *Gallic War*, the *Alcibiades*, and the *Manilian Law*. While, in general, the vocabulary and the constructions for any exercise will be supplied in the Latin text on which the given exercise is based, yet enough variation from the language of the model is required to give the pupil abundant practice in handling forms and constructions. Where the vocabulary of the model is not sufficient, occasionally the Latin word is given in a footnote; more frequently, however, a synonym or hint is given in English, or, when possible, the pupil is referred to a preceding section in the Latin text where the word is found or at least suggested. By this means the pupil’s power of observation is increased, his interest is quickened by the pleasure of discovery, and he will remember the word much better than if he found it ready at hand in a dictionary. It will be seen, therefore, that for work of this grade an English-Latin dictionary is quite unnecessary. Indeed, the use of such a book would mean the loss of no inconsiderable part of the training which is supplied by the study of Latin writing.

In the Notes on Idiom no constructions have been explained except such as are common in prose. The illustrative examples are almost all, with the exception of the very simplest, taken from the authors who serve as models for the exercises. It did not seem worth while to cite the references, as doubtless the larger number of the examples will be familiar to most teachers.

A number of recent examination papers from various colleges have been inserted, in the belief that they will be found useful for sight tests and occasional examinations. The notes accompanying some of the papers belong to the original examinations. For the text of the Latin models the small Teubner series has been followed. The punctuation has been changed, however, to conform
to the custom in English, and one has been written in the genitive of nouns in -iús and -iúm.

In conclusion, the authors wish to express their hearty thanks to the teachers who have kindly furnished them with the examination papers used in the book. Especial gratitude is due the editors of this series, Professors Morris and Morgan, whose many kind criticisms and helpful suggestions have been invaluable. The authors will be glad to receive from teachers who use the book any corrections or suggestions whereby its usefulness may be increased.

M. W. M.

A. L. W.

Cambridge and New Haven, March, 1899
SUGGESTIONS FOR THE USE OF THE BOOK

Before attempting to write out an exercise the pupil should read carefully, aloud if possible, the Latin text which serves as a model for the exercise. Noting in every sentence the way the Latin writer states his thought, let him consider how in English the same idea would be expressed idiomatically and naturally. The use of so-called "translation English" is to be avoided. The teacher may point out, in assigning each lesson, certain sentences in the Latin model in which the Latin and the English idioms are peculiarly unlike. The ablative absolute, for instance, can only rarely be translated literally (see the examples in §§ 125 f. of the Notes on Idiom). Frequently a relative pronoun is employed in Latin where a demonstrative or a personal pronoun is demanded in English (see § 288). Again, two or three English sentences may become a single sentence in Latin (see § 296), etc. When a thorough familiarity has thus been acquired with the given passage of Latin, the pupil should drop the model entirely for the time being, and read over the English exercise from beginning to end. Then before he writes a single word, let him rapidly translate the exercise mentally and without any assistance, even from the footnotes. If a word or a phrase cannot be recalled, it may be disregarded for the moment. After running through the exercise in this way, the pupil may get such help as he can from the notes, the Latin text, or a Latin-English (not English-Latin) dictionary.

1 Sometimes a chapter of the Latin text will be found to epitomize very well a group of constructions,—e. g., Alcibiades 4 illustrates several different constructions of place. Attention is occasionally called to this in the notes to the exercises (see Exercise 35), and the teacher is advised to do all he can in this direction. By use of the indexes the teacher can easily supplement the grammatical references of any lesson.
At last, when he has gained all the information possible about
the exercise, he is ready to write out his Latin version. He should
never forget that he is to produce one continuous piece of Latin,
not merely disconnected sentences. Let him observe with great
care, therefore, the ways in which his Latin model begins each new
sentence so as to make the thought follow on naturally and easily
from the preceding sentence. Let him also remember that the im-
portant word of each phrase, clause, or sentence, should stand at,
or near, the beginning; and that, furthermore, the sentence should
be so arranged that, when read aloud, it presents a pleasing succe-
sion of sounds to the ear. At the same time, due attention should
be given to the periodic structure of sentences, an arrangement
much more characteristic of Latin than of English. Especial em-
phasis is to be laid on the mastery of §§ 284–297, in which the
arrangement of the Latin sentence is treated.